

LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Naranjas y Mandarinas de Argelia
Frutas y Legumbres primicias

F. MAYOL & FRERES BOUFARIK (Alger)

Especialidad actual: Higos - Mandarinas - Clementinas
Naranjas-Thomson-Washington-Limonos, etc...

TELEGRAMAS		TELEFONOS	TELEGRAMAS		TELEFONOS
MAYOL	Boufarik	1-11	MAYOL	St. Chamond.	2-65
MAYOL	Birkadem	0-82	d.º	d.º	4-35
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39	MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Saoula	0-21	MAYOL	Chavanay	13
MAYOL	Zéralda	0-06	ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

Transportes fruteros • Marítimos - Terrestres

LUCAS ESTADES COLOM

AVENIDA 14 ABRIL 32 ~ VALENCIA (ESPAÑA)

Telegramas: TRASPORTS

TELÉFONO: 16.132

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCÉS Y ALEMÁN

APARTADO 443

SERVICIO MARITIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS

(EQUIPADOS EXPROFESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de

DENIA, GANDIA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON

a destino

SETE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE

Fort-Faits desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.

El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre" (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de Rapidez y Economía.

Pida hoy mismo su Fort-Fait; se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

ORANGES SUPERIEURES

RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS "CATALA - VALENCIA"

NOTAS DE ADMINISTRACION

Los números atrasados de este periódico cuestan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores para quienes registró el precio corriente de 15 céntimos.

Los anuncios oficiales, de sociedades, ventas, ofertas, demandas, etc., se cobran a razón de 20 céntimos línea, siendo el mínimo 1'50 ptas. más el timbre correspondiente.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

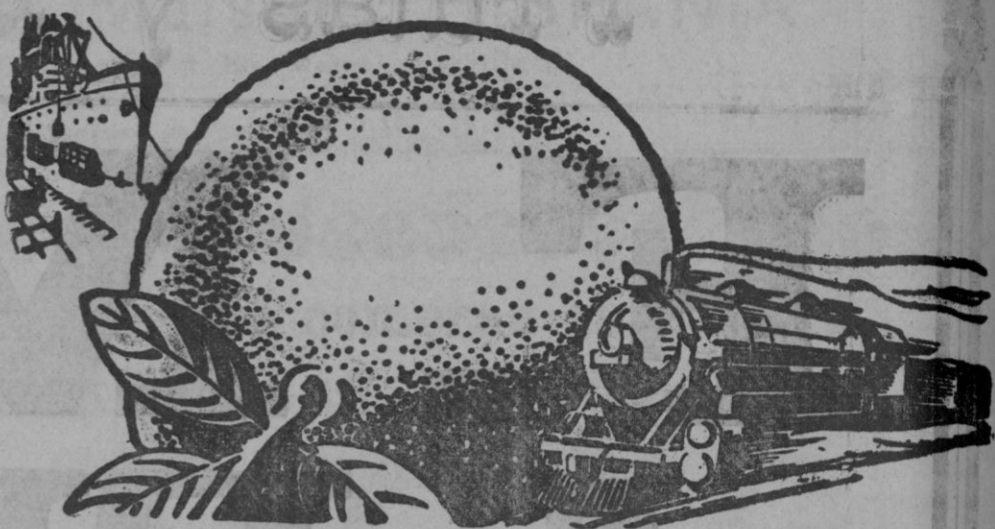
= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4.50
Frasco pequeño 2.50

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que desean curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL**

«Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Alzheimere.
- 3. Esuema, Artrosis.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios: Histeria.
- 7. Tos ferina.
- 8. Dolors dolorosos.
- 9. Lombricos.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativa sangra.
- 13. Infler. del estomago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Gripe, Escarlatina, Ania.
- 16. Otorrea, Rinitis, Higiene, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Ulcera estomago.
- 19. Ulcera Varicosa.
- 20. Prevención cancer.

o EN MANDA GRATIS
Quiera Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre cerrado, como muestra, con una cruz de 1 ct.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Minerales, Feligrosa, 4, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Envíeme gratuitamente gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

HOTEL FALCON

Barcelona
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pidas en Parfumerías y Droguerías.

Perfumería **ICART** - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA



LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



EL SEÑOR

D. Miguel Bernat Bernat

Falleció en esta ciudad el día 3 de Diciembre de 1934, a la edad de 74 años

Después de recibir los Santos Sacramentos

(R. I. P.)

Sus desconsolados hijos, D. Guillermo, D. Pablo, D. Miguel y D. Damián; hijas políticas Alice Delteil, Bárbara Morell y Juana Bernat; nietos; sobrinos, primos y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán su agradecimiento.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

La Inmaculada Concepción

Mañana celebra nuestra Madre la Iglesia el misterio de la Inmaculada Concepción de la Virgen de María.

Por misterioso designio de la Providencia, en el siglo de la sensualidad y del positivismo, Pío IX, desde la cátedra de San Pedro, hizo la apoteosis de la pureza declarando solemnemente la Inmaculada Concepción de María, de la misma manera que en frente de la soberbia racionalista definió la infalibilidad pontificia.

El ocho de diciembre, fecha memorable en los anales de la cristiandad, lo será singularmente en España, que es patrimonio de María y la aclama por su celestial Patrona. Porque el culto y el amor a la Virgen María, de tal manera está encendido en los corazones españoles, que se halla enlazado con toda su historia y brilla como una honrosa distinción en el espíritu de sus hijos.

No hay acto nacional de trascendental importancia en que no aparezca la imagen de María.

Bajo su protección, y fortalecidos con su auxilio, pelean los primeros soldados de la Reconquista y a medida que avanza la cruzada nacional, los reyes más ilustres le levantan templos, y bajo sus arcadas pasan las generaciones entonando himnos y murmurando plegarias. Entre los primeros murmullos de la lengua castellana se escuchan los loores de Berceo, y el albor de la lengua gallega y portuguesa son las *Cantigas* de Alfonso el Sabio a la Virgen, como los más dulces murmullos del lemosín salen de los labios de Raimundo Lulio, que canta con inspiración popular las glorias de María.

Desde que Pelayo se inclina reverente ante ella en Covadonga, hasta que Pulgar clava su nombre en la mezquita de Granada, del fondo de los corazones españoles sale, como una música divina, la Salve exhalada como un lamento del alma por San Pedro de Mezoño. Su nombre invoca en el fragor de la lucha el conquistador de Córdoba y Sevilla; de ella recibe el rosario Santo Domingo de Guzmán, e inspiración el más grande de nuestros pintores; y sus cantos arrullan la cuna del niño, y hasta el pobre mendigo pronuncia su nombre para solicitar la caridad.

Ella es Madre de los que sufren y es-



D.ª Margarita Bestard Mora

VIUDA DE CAMPINS

Falleció en esta ciudad el día 2 de Diciembre de 1934

A LA EDAD DE 81 AÑOS

Después de recibir los Santos Sacramentos

(D. E. P.)

Sus desconsolados hijo D. Tomás Campins; hijas D.ª Catalina y D.ª Margarita; hijo político D. Juan Pons; hija política D.ª Isabel M.ª Arbona; nietas Srtas. Margarita y Jerónima; hermanas D.ª Ana y D.ª Josefa; sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que recibirán especial favor.

peranza de los que lloran, y su manto celestial ampara a las almas cristianas de las tristezas y de los infortunios.

¡Desgraciado del que no la ofrece, cuando niño, flores en sus altares perfumadas con amorosas plegarias! El no sabrá lo que es levantar el corazón a lo alto en los momentos de suprema angustia y recibir la suave luz de la resignación que serena las tempestades de la vida. Condenados están a perpetua orfandad los que no quieren postrarse ante Madre tan amorosa y excelsa.

Por eso los fieles hijos de la Iglesia, que lo son de María, entonan cánticos de júbilo el día de la Inmaculada Concepción, que es la fiesta de la pureza y de la cristiana fraternidad, porque, como hermanos de Jesucristo, todos nos abrazamos bajo los pliegues del manto de su Santísima Madre.

VAZQUES-MELLA

Notas de la Redacción

El anuncio de los espectáculos no supone para nosotros, aprobación ni recomendación. En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves más tardar.

Leyendo un Discurso

Copiamos de «El Debate» el siguiente artículo debido a la bien cortada pluma del eximio sociólogo y erudito agustino P. Bruno Ibeas.

El martes explanó en las Cortes el señor Ministro de Agricultura las ideas que, sobre la propiedad y su uso, había expuesto en discurso anterior. Ni en éste ni en aquél hay motivo alguno para que, al oírlos, se hayan originado protestas, ni promovido aplausos fervientes. No hay otra razón, para lo uno y lo otro, que la ignorancia enorme en que vivimos respecto de la doctrina católica que decimos profesar.

Pues sólo en católico habló el señor Ministro de Agricultura los dos días. Acaso en católico conservador aún. Sin entrar a fondo en la cuestión de los yunteros extremeños origen del debate parlamentario, porque ella es de aplicación práctica de principios, es indiscutible que la enunciación de éstos tuvo en él tonos de mesura reflexiva. Quienes invocando su condición católica le ataca-

ron, desconocen por completo a lo que ella les obliga.

Basta recordar para demostrarlo la distinción que al intérprete más autorizado de la tradición católica sobre la materia, Santo Tomás de Aquino, establece como fundamento de su teoría sobre la propiedad, al decir que los bienes de la tierra pertenecen por derecho natural «primario» a los hombres todos, y por derecho natural «secundario» a los individuos. Y sobre el uso de lo superfluo, tras recoger la sentencia agustiniana: «aliena possides, cum superflua possides», afirma rotundamente: «las cosas que algunos poseen en sobreabundancia, pertenecen, «por derecho natural», al sustento de los pobres».

Este punto del uso de lo superfluo, explanado por el señor Ministro, es lo que, al parecer, ha producido más impresión en algunos católicos. Pues casi con las mismas palabras de él, decía ha unos meses el venerado y venerable Cardenal Faulhaber: «Los bienes de la tierra no están justamente distribuidos. La desigualdad no puede ser considerada como parte integrante de los planes divinos. Es injusto que alguien padezca

hambre a pesar de querer trabajar, y que otros consuman sus rentas en el lujo. Nos vemos en horas, en las que debemos echar por tierra algunas nociones que poseemos y decir adiós terminante a las sobrevivencias de la economía capitalista».

Pero aún hay más. Como el señor Ministro propugna un plan de impuesto, progresivo o no, sobre la renta, me permito brindarle, a guisa de apoyo doctrinal, dos textos substanciosos. El uno es del moralista dominico, P. y doctor Horvath, que, en trabajo reciente sobre la limosna dice interpretando a Santo Tomás: «Ceder lo superfluo no es simple deber de caridad, sino estricto deber de justicia o de derecho natural». El otro, más definitivo y autorizado, porque pertenece al gran intérprete del Angélico, Cayetano, reza así: «El que poseyendo cosas superfluas no las quiere donar espontáneamente a los pobres, puede ser obligado a ello por la autoridad civil. Así, ésta puede «ex officio», y para que la justicia se observe en la distribución de las riquezas, quitar lo superfluo absoluto y lo relativo a los que lo poseen y no lo quieren dar, despojándoles de la libre dispensación de ello, como indignos que son de tenerla, y ésto, si consta evidentemente, lo puede y lo «debe» hacer la autoridad civil, «ex officio» y por ser custodia de la justicia». Por cierto, que jamás he visto citado este texto de tanta trascendencia y a autoridad en los Tratados de moral al uso. Ello explica muchas cosas.

A los que se juzguen católicos «enrágés», porque oyen misa los domingos y hasta hacen examen custodiano de conciencia, les sentará muy mal la doctrina expuesta, pero ¡qué le vamos a hacer! Ser o no ser católico no depende del arbitrio de cada cual. Ha tiempo que en la práctica prevalece un catolicismo retórico sin influjo alguno en la vida. «Hemos hablado mucho de justicia hasta ahora, dice el doctor Coope en el número de Septiembre de «The Ecclesiastical Review»; pero nada hemos hecho para implantarla en la realidad, contestándonos, en el mejor de los casos, con dar algunas migajas de la mesa de nuestra caridad». Ello ha dado principalmente margen a lo que Pío XI ha llamado el gran escándalo del siglo: la pérdida para la Iglesia de las muchedumbres proletarias».

CICLISMO

Miguel Torrens, campeón
Jaime Castañer se clasifica en 5.º lugar

El campeonato de Baleares fondo en carretera, organizado por la «Unión Ciclista Mallorquina» sobre un recorrido de 150 Kms. dió la victoria a nuestro paisano Miguel Torrens, que, en el esprint final venció en forma emocionante a Llodrá

El recibimiento de Torrens, en Sóller, fué apoteósico, siendo paseado en hombros por la ciudad, a los sonos de la banda de música, oyéndose muchos vítores y aplausos

Un éxito resultó el campeonato de Baleares fondo en carretera, llevada a efecto con un orden y una animación pocas veces igualada.

A Sóller le cupo el honor de que uno de sus hijos, Miguel Torrens, regresara de esta porfía con los galardones de campeón. Y el pueblo le recibió como merecía: con sus brazos abiertos y entre sus brazos lo paseó por calles y plazas, rindiendo tributo a sus méritos.

Contento puede estar Torrens de la forma como festejó Sóller su triunfo. Igualmente satisfecha puede estar Sóller de que uno de sus hijos la haya honrado con tan discutido trofeo.

La carrera

Mucho antes de la hora anunciada, la Plaza de Atarazanas, domicilio de la «Unión Ciclista Mallorquina», presentaba animado aspecto, procediéndose en el local social a los últimos preparativos de la carrera.

El jurado de la misma estaba integrado: Comisario general: D. Gabriel Font. Juez-Arbitro: D. Julio González. Juez-Volante: D. Juan Font. Juez de salida y llegada: D. Luis Cardell.

Momentos antes de la hora señalada salieron, controlados, los corredores hasta la calle de San Magín, en donde a las 10'35 tomaron la salida. La afluencia de gente fué tan numerosa, que interrumpióse, durante unos minutos y por completo el tránsito. Tomáronla los siguientes:

Pedro Llitas, Miguel Bover, Miguel Torrens, Juan Pallicer, José Arbona, Antonio Gual, Diego Pinar, Guillermo Fullana, Jaime Castañer, José Xumet, Gabriel Oliver, Francisco Rosselló, Rafael Pou, Pedro Barceló, Bartolomé Llodrá, Jaime Amer, Magín Prats, Miguel Vich, Miguel Llopart, Pedro J. Aguiló y Juan Sancho.

Cuidaron del orden en la carrera dos motoristas de Obras Públicas, cuya labor fué muy meritoria.

Puesta en movimiento la caravana, al llegar a Son Alegre y debido a la humedad del piso, registróse una «torta» entre varios corredores que quedaron rezagados, logrando todos incorporarse al pelotón. En Porto-Pi, Miguel Vich abandonó por avería de importancia. Se corre a 40 Km. A Pou la máquina no le «carburaba» bien, y le vimos dos o tres veces tratar de corregir sus defectos. Lo mismo le ocurría a Rosselló y a Pallicer. La llegada a Andraitx...las 11'35—se hizo a todo gas, con objeto de adjudicarse unas primas, llegando así: Torrens, Llopart, Llodrá, Bover, Aguiló, Sancho, Gual, Pallicer, Rosselló, Barceló, Pou, Pinar y Llitas. Deshecho el pelotón seguimos ascendiendo hacia S'Arracó cuyo estado de la carretera tiene mucho que desear. Poco antes de llegar, Jaime Amer fué atropellado siendo asistido por los ocupantes de un auto seguidor. Afortunadamente no sufrió heridas graves. La llegada a S'Arracó fué brillante, llegando el primero con alguna ventaja Torrens, seguido de Llopart.

Llegada al control de S'Arracó

Table with columns: Corredores, h., m., s. listing 19 cyclists and their times.

Pasado el tiempo de neutralización, organizóse nuevamente la comitiva. Dióse la salida con el mismo tiempo de llegada. El pelotón dividióse; en primer término, muy destacados iban: Torrens, Rosselló, Llodrá y Llopart. A bastante retraso seguían Oliver y Bover y mucho más rezagados aún iban Pou, Arbona, Castañer y Aguiló.

El grupo-cabeza marchaba bien, relevándose mutuamente en la cabeza del mismo, excepto Llopart que siempre fué colado. Siguió sin variaciones hacia Ca's Catalá, Porto-Pi, Terreno, siendo su paso presenciado por mucho público, y Santa Catalina, donde había congregada ingente multitud, cayéndose Torrens y teniendo que cambiar de máquina. Junto al campo de fútbol de Buenos Aires, Rosselló por avería, se rezagó también quedando en primer lugar Llodrá y Llopart. Poco después Torrens y Rosselló se incorporan pasando por Establiments y Esportlas sin que ninguno de los rezagados les molestara en lo más mínimo.

Por el «Coll» de Esportlas pasó el primer pelotón completo: Oliver y Bover, a 3 m. 40 s.; Rafael Pou, a 4 m. 12 s.; Castañer, Aguiló y Arbona a 5 m. 40 s.

A la salida de Esportlas, Llopart queda rezagado. Torrens, Llodrá y Rosselló suben magníficamente a buscar la carretera de Vallde-mosa; ya a la bajada de dicha villa, Rosselló quedóse con el zapato sujeto al pedal y el pié fuera: el tener que ponerse el zapato le hizo perder mucho terreno. Llodrá cambió de máquina y Torrens realizó una soberbia fuga, tomándole gran ventaja; pasando por Vallde-mosa y Sóller destacadísimo y en medio de los aplausos del gran gentío que en distintos puntos esperaba el paso de los corredores, siendo ovacionado, lo mismo que Castañer al pasar más tarde.

En la cima del primer «Coll», Rosselló iba rezagado de Torrens 3'15 m.; Llopart, 4'15 m.; Oliver, 6'56 m.; Pou, 10'24; Arbona, 12'5 y Gual, 12'19.

La subida al «Coll» fué excelente: Llodrá, con coraje, daba caza a Torrens y ya en la bajada logró establecer algún contacto, no logrando darle alcance hasta Son Sardina. Desde este momento los dos bajaron juntos hacia Palma, en donde esperaba la llegada un gran gentío, ya en la pista del velódromo, y en el sprint, Torrens llegó el primero, adjudicándose el título y banda de Campeón de Baleares fondo en carretera, habiendo empleado en el recorrido 5 horas 23 minutos y 21 segundos.

La llegada al Velódromo fué emocionante. Al entrar en la pista Llodrá llevaba a Torrens dos largos de máquina, en la peralta aún conservaba dicha ventaja, más Torrens en un formidable sprint se adjudicó el triunfo en medio de grandes ovaciones.

Fué paseado en hombros y tuvo que dar la vuelta de honor en medio de los aplausos que le tributaba el numeroso público congregado en el velódromo.

Clasificación de la carrera

Table with columns: Corredores, h., m., s. listing 19 cyclists.

Después llegaron José Arbona, Miguel Llopart, Juan Pallicer, Antonio Gual, Pedro J. Aguiló y Pedro Llitas.

La llegada a Sóller

Al entrar el tren en el andén el numeroso público (no se podía dar un paso) prorrumpió en una atronadora ovación, vivas al campeón al sucesor de Nicolau, etc. Fué llevado en hombros por el paseo del Borne, plaza de la Constitución, a los acordes de la banda de música y de nutridas ovaciones. Frente al local de la S. D. S. Torrens fué felicitado por el campeón de Sóller, el popu-

lar Guillermo Roca «En Perró» abrazándole emocionado; este acto lleno de deportividad fué premiado con una larga ovación.

Torrens fué obsequiado con un refresco en el local de la S. D. S. ofrecido por dicha sociedad y su sección ciclista.

En dicho refresco hizo uso de la palabra el popular secretario de la S. D. S., D. Ramón Rullán que felicitó a Torrens por su éxito, haciendo votos por el resurgimiento del ciclismo sollerense y de la unificación moral de la Unión Ciclista Mallorquina y la S. D. S.

Hablaron varios Sres. y al fin habló Torrens que en medio de grandes aplausos agradeció el homenaje, añadiendo que no cesaría en correr hasta haber conseguido el más preciado título para un corredor español: el ser campeón de España.

De Palma asistieron a dicho refresco los directivos de la Unión Ciclista Mallorquina, el Sr. Maimó y el formidable corredor de pista Planas.

Se han recibido numerosos telegramas felicitando a Torrens por su espléndido triunfo.

Reciba Miguel Torrens y la «Unión Ciclista Mallorquina», entidad a que pertenece el novel campeón, nuestra cordial enhorabuena.

La prensa

La prensa dedica a Torrens grandes elogios. Sobresale entre muchos el siguiente de «Deportes», semanario deportivo de Palma de Mallorca:

«Se ha celebrado el campeonato. El título que ostentaba Rafael Pou, ha pasado a manos del voluntarioso Torrens, la esperanza convertida en realidad, el hombre que de no haber sufrido un accidente, hubiese podido ser el vencedor de la pasada III Gran Carrera del Comercio. Teníamos fe en Torrens y nos ha confirmado su valía, al vencer en este campeonato que aun con la ausencia de I malogrado Nicolau, se presentada duro para el corredor de Sóller» etc...

El Campeonato de Baleares fondo en Carretera

Se confirma la clasificación del domingo

Reunidos en el Veloz Sport Balear los señores don Miguel Roca, don Gabriel Alorda, don Julio González, don Juan Font, don Juan Ordinas y don Antonio Feliu que forman el Jurado de la carrera Campeonato Balear de Fondo en Carretera efectuado el pasado día 2 del actual, y después de amplia deliberación, sobre lo que mencionan los artículos 9 y 10 del reglamento de la indicada carrera, acordó por unanimidad dar la clasificación siguiente: 1.º Miguel Torrens, de la Unión Ciclista Mallorquina.— 2.º Bartolomé Llodrá, del Club Ciclista Manacor.— 3.º Francisco Rosselló (Sans), de las Salinas.— 4.º Gabriel Oliver, de Campos.— 5.º Jaime Castañer, de la S. D. S. de Sóller.

Mercado regional DE INCA

Almendrón, (quintal) a 99'00. Trigo, del país (100 kg.) a 54'00. Trigo candeal, id. a 53'00. Cebada, del país id. a 40'00. Cebada forastera, id. a 39'00. Avena del país, id. a 37'00. Avena forastera, id. a 36'00. Habas nuevas ganado id. a 42'00. Id. ordinarias, viejas, a 41'50. Mais del Plata id. a 50'00. Garbanzos, id. a 65. Guisantes, id. a 45'00. Alubias blancas, id. a 70'00. Alubias pintadas (confits) id. a 85'00.

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA

Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

Defensora Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios que ha adquirido esta Sociedad el billete n.º 19.408, del sorteo de la Lotería Nacional de 22 de Diciembre próximo, y se les avisa para que puedan, recoger su participación de a 6 ptas. hasta el 20 de Diciembre.

Sóller 23 de Noviembre de 1934.

El Presidente, Guillermo Valls

Unión de Derechas

Se pone en conocimiento de los señores socios adheridos que pueden pasar por el local social, calle de Bauzá n.º 8, a recoger su participación al n.º 16.057, del sorteo de Navidad, todos los días hasta el 10 de Diciembre inclusive, pasada cuya fecha la sociedad hará uso de las que no hayan sido retiradas.

Los socios que quieran participación en caso que haya sobrante, deben inscribirse en la Conserjería.

Soller 28 de Noviembre de 1934.

El Presidente, Lorenzo Mayol

LA UNION

Se pone en conocimiento de los señores socios que pueden disponer ya de su participación al billete número 15.541 de la Lotería de Navidad que juega esta Sociedad.

Podrán recogerla hasta el 16 de Diciembre próximo.

El Presidente, CRISTOBAL TRIAS.

La Confianza

Luna, 7. - SÓLLER

D. JOSÉ BORRÁS PASTOR pone en conocimiento de sus clientes y del público en general que para la próxima temporada de Navidad ofrece los mejores dulces, pastas, bombones, licores, vinos y champagne de las mejores marcas y en particular los acreditados turrónes Gijona, Belga, Alicante etc. de la Casa Antonio Moneris Planellas de Gijona que tantas medallas ha obtenido en todas las exposiciones.

Por cada 2'50 ptas. de género que se compre a esta casa durante la presente temporada se le regalará un billete con opción a uno de los tres premios siguientes:

- 1.º Una artística frutera cristal llena de dulces y una botella champagne.
2.º Una maceta fantasía con su planta.
3.º Una botella vinos finos.
Cada el 1.º de Marzo.

En el Puerto de Sóller

Se alquilan dos pisos, de reciente construcción 5 habitaciones, cocina moderna, con agua corriente y de cisterna. Watter, etc. con espléndida vista.

Informes: en esta administración.

Pulgarcito

En venta en la Librería de Savador Calatayud, Luna, 27.

POCHOLO

PERIÓDICO INFANTIL

PRECIO: 10 CTS.

Librería de S. Calatayud, Luna, 27.-Sóller.

Música de guitarra de Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2'50 Ptas

Gavota, de Gossec 2'00

Gavota de fácil ejecución 2'00

Nostalgia 2'00

Canto Cubano, id. id. id. 2'00

Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

TOTA MADONA

no pot passar sense tenir a caseva un volúm de

CUINA POPULAR DE MALLORCA

escrita per uns quants de

CUINERS MALLORQUINS

SOLS VAL 2 PESSETES

Librería de Salvador Calatayud—Lluna, 27—SOLLER

La Moda Práctica

Revista universal de modas

Precio del n.º suelto: 0'75 ptas.

Por suscripción cuesta solamente el número

50 céntimos

De venta y suscripciones: Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27. SOLLER.

OBRA NUEVA

Quando en las Cortes de Cadiz

DRAMA POÉTICO DE José M.ª Pemán

(Autor de «El Divino Impaciente») PRECIO: 5 ptas. ejemplar

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27 SOLLER

Rondajes Mallorquines

A 2'50 PTES. ETSEMPLEAR

Acaba de sortir la 3.ª edición del PRIMER TOM

Librería de Salvador Calatayud, Lluna, 27 SOLLER

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

NOTICIAS

MALLORCA

CAMPOS DEL PUERTO

Anciano hallado cadáver

La guardia civil del puesto de Campos del Puerto comunica al Gobernador que sobre las 15.15 horas del día 30 del pasado tuvo conocimiento de que, momentos antes, en el camino del Palmer, lugar denominado "Alquería Fosca", había sido visto un hombre tendido sobre las piedras del lado izquierdo del mentado camino, al parecer cadáver.

Personada la fuerza en el referido lugar, auxilió al Juzgado municipal que iba acompañado del médico titular D. Juan Benavent, resultando que, efectivamente había sobre las piedras el cadáver del vecino de dicha villa, Jaime Ballester Veny, de 82 años, casado.

De las averiguaciones practicadas se deduce que al regresar del trabajo, de una fábrica que posee en dicho lugar debió sentirse enfermo y se sentó sobre las piedras, donde le sorprendió la muerte.

Según dictamen facultativo, murió el referido Jaime Ballester Veny de una angina de pecho.

El juez ordenó el levanto del cadáver y su conducción al cementerio.

DE ARTÁ

Denuncia por sabotaje

La guardia civil del puesto de Artá comunica al Gobernador que, practicando gestiones encaminadas a la averiguación del autor o autores del corte llevado a cabo en las líneas telefónicas y telegráficas del día 5 al 6 de octubre, se ha venido en conocimiento de que los individuos Sebastián Ginard Pascual (a) "Corona" y Jaime Mestre Carrió (a) "Rey", a las 22 horas del día 5, en el local de la "Sociedad Alianza Obrera Artanense" que ocupan también otras sociedades de carácter socialista, manifestaron que marchaban a cortar los hilos, como así lo efectuaron.

Como quiera que los individuos de referencia se hallan detenidos en la cárcel de Palma, ha sido instruido el correspondiente atestado, en el cual, aun careciendo de la prueba convincente por tal circunstancia, es reflejada por manifestación de un testigo y pruebas aclaratorias de la intervención de los citados individuos en el hecho.

Dicho atestado ha sido entregado al Auditor de Guerra de la Comandancia Militar de Baleares.

DE LA PUEBLA

Denuncia por daños

Da cuenta la guardia civil del puesto de La Puebla al Gobernador que en el campo llamado "Ca'n Ramis" del término municipal de dicha villa, una de las pasadas noches alguien penetró en los terrenos que constituyen el mismo esparciendo gran cantidad de semillas silvestres grandemente perjudiciales a la agricultura.

Denunciado el hecho por el propietario de los terrenos, José Cladera Serra, fueron practicadas diligencias que dieron por resultado detener a Arnaldo Seguí Cladera, de 54 años, también vecino de La Puebla, a quien no obstante negar participación en el hecho le fué ocupado un saquito con residuos de las referidas semillas como también pudieron ser comprobadas por las huellas que dejaron los zapatos sus pisadas en el campo.

Dicho individuo ha sido puesto a disposición del Juzgado.

Nota agrícola

Puede darse ya por terminada la cosecha de patatas llamadas de estío, y afuerza de labrar la tierra y de abundantes montones de estiércol se preparan nuestros agricultores para la nueva s'embra de patatas llamadas de invierno.

Las patatas se cotizan actualmente a 15 y a 16 pesetas los 100 kilos.

PARA MAÑANA

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Martín Torrens.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la Plaza de la Constitución.

Estanco de la calle de la Luna.

Venta de leña

MUY SECA

Leña de pino cortada a 1.50 ptas. el quintal. Leña de olivo cortada para estufas a 2.75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.

F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

SE VENDE POR MITAD DE SU PRECIO

HOTEL BAR RESTAURANT

en pleno centro de Palma, con instalación moderna y un rendimiento anual de 30.000 pesetas

Para informes: ANTONIO PIÑA FORTEZA

Calle de la Luna, n.º 29.

SOLLER

JUAN MAYOL COLL
COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

SANTO DOMINGO (República Dominicana)

Cerveza Moritz y Dam

Se distinguen por su buena calidad

AGENCIA DE TRANSPORTES PALMA-SOLLER

DE DOMICILIO A DOMICILIO Diario y Rápido

Comisiones - Consignaciones y tránsito

Corresponsales en todas partes

PALMA: J. Amengual

HERRERIA, 6

F. PONS

TELÉFONO 27

Exportador matriculado

SÓLLER

CONSTITUCIÓN, 7

(Sa Cova)



SEÑORA:

SU PERMANENTE

Flexible, Ondulada

Sin peligro

aguno

Garantizada un año
20 pesetas

Peluquería para Señoras

RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º - PALMA

(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

Venta de leña de olivo

para calefacción central, estufas y cocinas

a precios muy reducidos.

Servicio a domicilio.

Dirigirse a

Aserradora Elías

Calle Rullán y Mir, n.º 3

SOLLER (Mallorca)

VENTA

Por retirarse sin dueño, se quiere vender un buen almacén de «Fruits et Primeurs et Vins et Liqueurs» con muy buena clientela, en el centro de una población francesa de unos 50.000 habitantes. Garantizado. Con muy buenos beneficios.

Para informes dirigirse a D. Bartolomé Castañer Trís. - Camp de Sa Mú Sóller.

JUAN RAYMOND
SASTRE

Altas novedades

precios limitados

San Elías, núm. 21-1.º - PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

SE VENDE

una finca, en LAS ARGILAS, poblada de árboles frutales, hay en ella cuatro bancales, y uno de ellos confronta con el camino de la Figuera. En esta imprenta informarán.

La CASA GONZALEZ presenta SU GABAN

- S**iempre elegante
- U**n corte irreprochable
- G**ran chic y economía
- A** precio increíble
- B**uena confección
- A**rtículo inmejorable
- N**o tiene competencia

HECHO A MEDIDA

Por 55 PTAS.

CASA GONZALEZ
Luna, 22 -- SÓLLER

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentina
Sáb. 1	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 3	48'35	36'45	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00
Mar. 4	48'35	36'40	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00
Miér. 5	48'35	36'25	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00
Jueves 6	48'35	36'25	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00
Vier. 7	48'35	36'25	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00

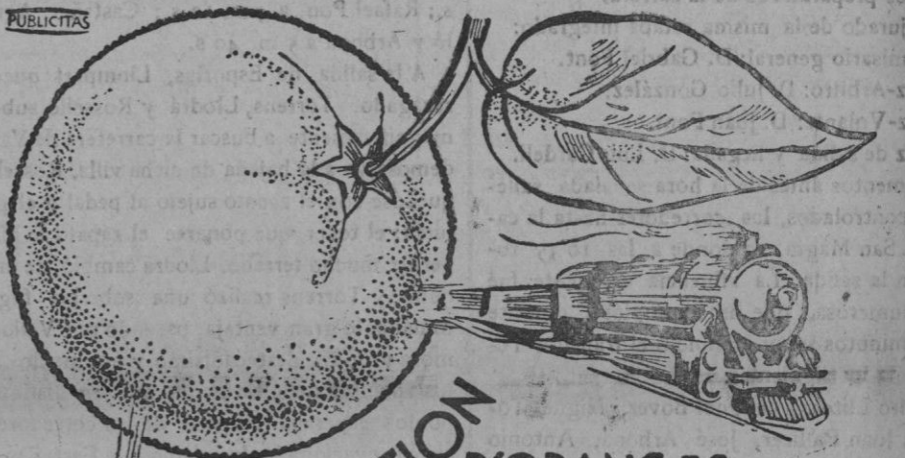


Se vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad, abundante y una casita capaz para corta familia.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega garaje etc., etc. Todo amueblado, ropa, vajilla, batería de cocina etc., lista para habitarla. Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS, PASTOR 24-SOLLER

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRESENTANT EN FRANCE.

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TELÉPHONE 591



SOL SOL SOL SOL SOL

LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION **PUEBLA LARGA (VALENCIA)**

NARANJAS Telegramas: **SOL**

MANDARINAS Puebla Larga

EXPEDICIONES { Puebla Larga DIA - 12
 Los Valles TELEFONOS - 14
 Villarreal NOCHE - 71

SOL SOL SOL SOL SOL

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: **ARUBEVILLARREAL**

CREP-SATIN

seda artfl. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = **SOLLER**

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: **BERNAT-ALGER**

R. C. ALGER 17.233

DESTILACION DE ESENCIAS

I. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42. - PALMA DE MALLORCA

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: **MOLOC-ALGER**

FRUITS EN GROS

Bananes - Oranges - Mandarines - Citrons

Raisins Reales et Chânes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE

Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL

Puebla Larga TEL.: FRANKLIN 49-37
 Caragente Adresse télégr. **OLICAR-LYON.**
 Beniján (Murcia) R. C. Lyon B. 6850.

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona - Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona a Palma a las 21 horas. Llegada a las 7.

De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.

De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas. De Ibiza Viernes a las 7 horas.

De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas. De Ibiza a las 23 horas.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.

De Palma a Ibiza y Alicante: Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 6 horas.

De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.

De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas.

De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.

De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas. Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.

De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.

De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas. Viernes a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: **BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA**

Sucursales: **ZERALDA (Rue de la Place)**

BISKRA (17 Rue Casevave)

Télégrames: **ABEDE - Marseille** Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia) ESPAÑA**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia) VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**

Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA Especialidad: CHASLAS POR VAGONES COMPLETOS

CLERMONT L'HERAULT

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C.^{IE}

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE

BAÑOS ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. = = M A R S E I L L E

Teleph: Colbert 37-82

Telegrafe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Télefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris * M A R S E I L L E

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79

TÉLEGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à:

NICE
1, Rue Saint-François-de-Paule.
2, Rue Saint-François-de-Paule.
1, Rue de Cours.

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. -- Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. -- Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN

Dátiles Bananas

Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER -- Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811